



診療台はアメリカリッター社製の100年前の物で、現在の日本には1台か2台しかない貴重な物であることがわかり、日本歯科大学新潟キャンパス「医の博物館」に収蔵されました。家具類は、地元の腕利きの家具職人さんにきれいにリメイクしていただき、館内各所に飾らせていただきました

The treatment table is 100 years old and made by the American Ritter company. It happens to be a very valuable item of which there are only one or two in the whole of Japan today. It is being stored in the "Medical Museum" on the Niigata Campus of The Nippon Dental University. Furniture used for medical treatment was beautifully remade by a skilled local furniture craftsman and displayed in various parts of the facility.

这张检查台是100年前，由美国Ritter制作的，据说在日本只有一之两件类似珍贵物品。目前存放在日本齿科大学新潟校区的“医学博物馆”中。另外用于牙科医疗用的家具类，由专业的家具工匠精心改制后，放置在本馆各个地方展示。

